

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

16 päivänä joulukuuta 1999

asiassa C-101/98 (Bundesgerichtshofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Union Deutsche Lebensmittelwerke GmbH vastaan Schutzverband gegen Unwesen in der Wirtschaft eV⁽¹⁾

(Maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojeleminen – Asetus N:o 1898/87 – Direktiivi 89/398/ETY – Nimityksen ”juusto” käyttäminen sellaisesta erityisruokavaliovalmisteesta, jossa luonnollinen rasva on korvattu kasvirasvalla)

(2000/C 63/06)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-101/98, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan (josta on tullut EY 234 artikla) nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Union Deutsche Lebensmittelwerke GmbH vastaan Schutzverband gegen Unwesen in der Wirtschaft eV ennakkoratkaisun maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 (EYVL L 182, s. 36) 3 artiklan 1 kohdan ja erityisravinnoksi tarkoitettuja elintarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/398/ETY (EYVL L 186, s. 27) 3 artiklan 2 kohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: toisen jaoston puheenjohtaja R. Schintgen, joka hoitaa kuudennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä (esittelevä tuomari), sekä tuomarit P. J. G. Kapteyn ja G. Hirsch, julkisasiamies: A. Saggio, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 16.12.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 3 artiklan 1 kohtaa, luettuna yhdessä erityisravinnoksi tarkoitettuja elintarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/398/ETY 3 artiklan 2 kohdan kanssa, on tulkittava siten, että maitotuotteesta, jossa maitorasva on ruokavalioon liittyvistä syistä korvattu kasvirasvalla, ei saada käyttää nimitystä juusto.

2. Sellaisten maidosta saatavista tuotteista, joissa yksi luonnollinen ainesosa on korvattu ulkoisella aineella, ei saada käyttää sellaisia nimityksiä kuten ”kasviöljyä sisältävä erityisruokavaliojuusto (tai kasviöljyä sisältävä erityisruokavaliopehmytjuusto) rasvan osalta modifioitua ravitsemusta varten”, vaikka tällaista nimitystä täydennettäisiin pakkaukseen merkityillä kuvaavilla lisäyksillä, kuten ”tämä erityisruokavaliojuusto sisältää runsaasti monitydyttämättömiä rasvahappoja” tai ”tämä erityisruokavaliojuusto on ihanteellinen kolesterolitietoisien elämäntavan kannalta.”

⁽¹⁾ EYVL C 209, 4.7.1998.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(toinen jaosto)

16 päivänä joulukuuta 1999

asiassa C-150/98 P, Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitea vastaan E⁽¹⁾

(Valitus – Henkilöstö – Sananvapaus esimiehiin nähden – Velvollisuus lojaalisuuteen ja aseman mukaiseen arvokkuuteen – Kurinpitoseuraamus – Palkkatason alentaminen)

(2000/C 63/07)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-150/98 P, Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitea (asiamiehenään M. Bermejo Garde), jossa valittaja vaatii muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-183/96, E vastaan talous- ja sosiaalikomitea, 17.2.1998 antaman tuomion (Kok. H. 1998, s. I-A-67 ja II-159) kumoamista, vastapuolena: E, Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean entinen virkamies, Bryssel (Belgia), yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja R. Schintgen (esittelevä tuomari) sekä tuomarit G. Hirsch ja H. Ragnemalm, julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: R. Grass, on antanut 16.12.1999 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Valitus hylätään.

2. Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitea veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EYVL C 209, 4.7.1998.